

# 關於 語言

# About Languages



สวัสดี  
อนชา!

안녕  
하세요

Goedemorgen!!

Bonjour!

早安!

おは  
よう!

Good  
Morning  
!

# 香港中央圖書館館藏

## 「關於語言」資源選介

### A Selective List of Library Resources on “ About Languages ” in the Hong Kong Central Library

目錄	頁
Content	Page
引言 Introduction	2
I. 中文書籍及電子書 Chinese Books and e-Books	3 - 9
II. 英文書籍及電子書 English Books and e-Books	10 - 20
III. 電子資料庫 e-Databases	21 - 24
IV. 網上資源 Web Resources	25

請於圖書館目錄查閱館藏狀況

Please check library catalogue for the library locations and status of the library stock

# 引言

## Introduction

自古以來，語言不僅是人與人之間的溝通橋樑，也是構建世界各地民族及文化的關鍵元素，研究生活及歷史的切入點。隨着社會變遷，語言亦因應生活需要而不斷改變。有些語言蓬勃發展，在辭彙上愈益豐富；有些變得普及；有些則日漸式微；有些語言更與現有詞語結合，創造新的俚語及潮語。本小冊子為讀者簡介語言的參考資料。讀者亦可透過圖書館館藏和電子資源，取得更多資訊。

Language has not only served as a bridge of communication between people, but also a key element in constructing nationalities and cultures around the world since ancient times. It is also an entry point for studying life and history. Language evolves with social changes and daily needs. Some languages flourish, expanding the lexicon, while others gain popularity or decline gradually. Some languages even go as far as merging terms to create new slang and colloquialisms. This booklet provides readers with reference materials on languages. Readers may also access our library collections and electronic resources for more information.

# I. 中文書籍及電子書 Chinese Books and e-Books



Chiu, Aman。《[Word Power Made Easy \(Specific Actions\) 英語詞彙力精讀（特定動作篇）](#)》。香港：明窗，2020。

學術天地。

Chiu, Aman。《[Word Power Made Easy 3 \(Daily Actions\) 英語詞彙力精讀（日常動作篇）](#)》。香港：明窗，2020。

學術天地。

Chiu, Aman。《[港式地道俗語中英 Guide A Fun Guide to Hong Kong Slang](#)》。香港：明窗，2021。

學術天地。

Tin, Elaine。《[中英成語有文化 IDIOMS AND PHRASES\[趣味漫畫學英語\]](#)》。香港：新雅文化事業，2020。

SUEP 電子書。

Wong, Nick。《[港語日報 KONGISH DAILY : Laugh L Die. Old News is Still Exciting, and Perhaps Educative 溫故知新](#)》。香港：小明文創，2017。

學術天地。

丁邦新等編。《[漢語研究的新貌：方言、語法與文獻：獻給余靄芹教授 = New Horizons in The Study of Chinese : Dialectology, Grammar, and Philology :](#)

[Studies in Honour of Professor Anne Yue](#)》。香港：香港中文大學中國文化研究所吳多泰中國語文研究中心，2016。

索書號：802 3013

孔碧儀。《[學好廣東話天書：一本天書解決學習廣東話的疑難](#)》。香港：萬里，2020。  
SUEP 電子書。

孔碧儀、李兆麟。《[得體廣東話](#)》。香港：萬里，2016。  
SUEP 電子書。

比爾·路卡斯(Bill Lucas), 克里斯多福·莫威(Christopher Mulvey)著；祁怡瑋譯。  
《[世界第1語言的100個祕密起源：英語，全球製造，20億人共同擁有 = A History of The English Language in 100 Places](#)》。台北市：麥田，2016。  
索書號：805.1 7520

王力等編；蔣紹愚等修訂。《[古漢語常用字字典](#)》。香港：商務，2020。  
索書號：802.3 4309

王文虎、張一舟、周家筠編。《[四川方言詞典](#)》。成都：四川人民，2014。  
索書號：802.522704 6200

王晉熙。《[粵語忌諱現象的語言學研究](#)》。香港：紅出版(青森文化)，2022。  
學術天地。

史迪芬·平克(Steven Pinker)著；洪蘭譯。《[語言本能：探索人類語言進化的奧秘 = The Language Instinct: How the Mind Creates Language](#)》。台北市：商周，  
2015。  
索書號：800 1482

田小琳主編。《[漢字字形對比字典](#)》。香港：中華教育；中華書局（香港），2022。  
索書號：802.3 3331

田小琳著。《[香港語言文字面面觀 = Aspects of The Language Use in Hong Kong](#)》。

香港：三聯，2020。

索書號：802.07 6091

田南君。《[讀寓言·學古文（初階）](#)》。香港：三聯，2021。

SUEP 電子書。

田南君編著。《[香港學生圖解文言字典（初階）](#)》。香港：中華教育，2021。

SUEP 電子書。

何文匯。《[粵音平仄入門·粵語正音示例](#)》。香港：商務，2021。

SUEP 電子書。

何文匯。《[粵讀](#)》。香港：商務，2021。

SUEP 電子書。

宋芝齡。《[韓語 12 小時實戰攻略](#)》。香港：萬里，2018。

索書號：803.288 3042

SUEP 電子書。

宋詒瑞。《[新雅中文教室：活捉錯用詞](#)》。香港：新雅文化，2021。

SUEP 電子書。

宋詒瑞。《[諺語故事 100 選\[新雅中文教室\]](#)》。香港：新雅文化，2020。

SUEP 電子書。

李兆麟。《[外傭廣東話秘笈](#)》。香港：萬里，2020。

SUEP 電子書。

周荐、張寶鈞、郭龍生主編。《[澳門語言文化研究\(2019\)：“粵港澳大灣區 - 語言文化研究新視角”學術研討會論文集](#)》。澳門：澳門理工學院，2020。

索書號：802.707 3700

周無忌、歐陽覺亞、饒秉才編著。《[廣州話方言字字典](#)》。香港：商務，2018。

索書號：802.523304 7781

周質平、楊玟 [譯]。《[洋人漢話：中文改變的十七段西方人生](#)》。香港：香港中文大學出版社，2020。

學術天地。

東方出版社編輯小組編著。《[新編東方國語辭典](#)》。台北市：台灣東方，2022。

索書號：802.39 0250

施敏文著。《[英語本色：翻轉港式英語發音](#)》。香港：牛津大學出版社，2019。

索書號：805.1 0880

韋樹關、顏海雲、陳增瑜編著。《[中國京語詞典](#)》。廣州：世界圖書，2014。

索書號：802.5234 4047

徐亦行[編著.譯]。《[中國人葡萄牙語學習中的難點：語法偏誤分析及解釋 = Áreas Críticas do Português para Chineses : Gramática de Desvios](#)》。澳門：澳門理工學院，2018。

索書號：804.8 2802

高永龍編著。《[東北話詞典](#)》。北京：中華書局，2013。

索書號：802.52404 0030

張天銳著。《[潮語辭典](#)》。香港：長春書局，2012。

索書號：802.523304 1118

張洪年。《[香港粵語](#)》。香港：香港中文大學出版社，2021。

學術天地。

張雙棣編著。《[古漢語小字典](#)》。香港：中華書局，2020。

索書號：802.3 1124

莫文暢。《[唐字音英語](#)》。香港：商務，2021。

SUEP 電子書。

陳平主編。《[中國客家對聯大典. 上](#)》。桂林：廣西師範大學出版社，2015。

索書號：856.6 5633

陳平主編。《[中國客家對聯大典. 下](#)》。桂林：廣西師範大學出版社，2015。

索書號：856.6 5633

陳志誠。《[中日字詞趣談](#)》。香港：中華書局，2022。

SUEP 電子書。

陳美心。《[教孩子說一口流利英語：從建立自信、認讀拼音到場景練習](#)》。香港：

萬里，2022。

SUEP 電子書。

陳雄根。《[追本窮源：粵語詞義趣談](#)》（[插圖本·修訂版](#)）。香港：三聯，2022。

SUEP 電子書。



陶寰主編。《[蠻話詞典](#)》。上海：中西書局，2015。

索書號：802.522304 2005

彭欽清、黃菊芳譯注。《[百年客諺客英解讀 = Hakka Proverbs : A Centennial Revisit in English And Chinese](#)》。桃園市：國立中央大學出版中心，2020。

索書號：802.5233 1830

暨南大學漢語方言研究中心詞典編纂組編。《[現代粵語詞典](#)》。廣州：廣東人民，2021。

索書號：802.523304 1220

劉天賜著。《[賜官講粵語](#)》。香港：天地圖書，2020。

索書號：802.5233 7216

劉慧。《[普通話常用口語詞](#)》。香港：三聯，2022。

SUEP 電子書。

歐陽覺亞、周無忌、饒秉才編著。《[廣州話俗語詞典](#)》。香港：商務，2018。

索書號：539.9233 7771

蕭振豪。《[香港粵語吟誦手冊](#)》。香港：商務，2022。

SUEP 電子書。

羅嘉怡、巢偉儀、岑紹基、祁永華編著。《[多語言、多文化環境下的中國語文教育](#)》。香港：香港大學出版社，2019。

學術天地。

鐘德編著。《[吳川音字典](#)》。廣州：廣東人民，2014。

索書號：802.523304 4472

饒秉才、歐陽覺亞、周無忌編著。《[廣州話方言詞典](#)》增訂版。香港：商務，2016。

索書號：802.523304 8424

## II. 英文書籍及電子書 English Books and e-Books



Aalberse, Suzanne, Ad Backus, and Pieter Muysken. [\*Heritage Languages : A Language Contact Approach\*](#). Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2019.  
ProQuest Ebook Central.

Ammer, Christine. [\*The American Heritage Dictionary of Idioms\*](#). Boston, Massachusetts, United States: Houghton Mifflin Harcourt, 2018.  
Call number: 423.1 AMM  
OverDrive eBooks.

Ayto, John, ed. [\*Oxford Dictionary of Idioms\*](#). 4<sup>th</sup> ed. Oxford, United Kingdom : Oxford University Press, 2020.  
Call number: 423.1 OXF

Bayram, Fatih. [\*Studies in Turkish As A Heritage Language\*](#). Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2020.  
ProQuest Ebook Central.

[\*Berlitz Eastern Europe Phrase Book & Dictionary\*](#). New York: Berlitz Publishing, c2015.  
Call number: 418 BER

[Berlitz Nordic Europe Phrase Book & Dictionary](#). New York: Berlitz Publishing,  
c2015.

Call number: 418 BER

[Berlitz Western Europe Phrase Book & Dictionary](#). New York: Berlitz Publishing,  
c2015.

Call number: 418 BER

Bobley, Josh and Peter A. Bobley. [Teacher Josh: English Idioms](#), Singapore: Marshall  
Cavendish International, 2021.

OverDrive eBooks.

Bolton, Kingsley, Werner Botha, and Andy Kirkpatrick. [The Handbook of Asian  
Englishes](#). Newark: John Wiley & Sons, Incorporated, 2020.

ProQuest Ebook Central.

Booth, Thomas ; Edward Byrne, Gus Scott, illustrated. [Spanish English Illustrated  
Dictionary](#). London : Dorling Kindersley Limited, 2023.

Call number: 463.2 BOO

Brenner, Gail. [Webster's New World: American Idioms Handbook](#). Boston,  
Massachusetts, United States: Houghton Mifflin Harcourt, 2020.

OverDrive eBooks.

Bugeja, Paul. [Aussie Talk: Australian 'Slang-uage' – Sayings, Slang and Idiom, the  
Aussie Way](#). Melbourne, Australia: Brolga Publishing, 2016.

OverDrive eBooks.

Caronia, Letizia. [Language and Social Interaction at Home and School](#). Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2021.  
eBooks on EBSCOhost.

Carravetta, Peter. [Language at the Boundaries : Philosophy, Literature, and the Poetics of Culture](#). New York, NY: Bloomsbury Academic, 2021.  
eBooks on EBSCOhost.

Chau, David. [Essential Preposition, Phrasal Verbs and Idioms](#). Hong Kong: Camelia Book, 2013.  
Call number: 428.3 CHA

[Collins COBUILD Phrasal Verbs Dictionary](#). 4<sup>th</sup> ed. Glasgow : HarperCollins Publishers, 2020.  
Call number: 423.1 COL

[Collins Latin Dictionary](#). Essential ed. Glasgow: Collins, 2020.  
Call number: 473.2 COL

[Collins Le Robert French Dictionary : Concise Edition = Le Robert & Collins : Compact + Anglais](#). 10<sup>th</sup> ed. Glasgow: Collins, ©2020.  
Call number: 443.2 COL

[Collins Mandarin Chinese Dictionary](#). Essential ed. Glasgow: Collins, 2020.  
Call number: 495.132 COL

[Collins Russian Dictionary : Essential Edition](#). Glasgow: Collins, 2020.  
Call number: 491.732 COL

Cresswell, Julia, ed. [\*Oxford Dictionary of Word Origins\*](#). 3<sup>rd</sup> ed. Oxford, United Kingdom : Oxford University Press, 2021.

Call number: 422.03 OXF

Crowell, Todd. [\*The Dictionary of the Asian Language\*](#). Hong Kong: Blacksmith Books, ©2017.

Call number: 306.095 CRO

Dai, Catherine. [\*Essential Mandarin Chinese Phrasebook & Dictionary : Speak Chinese with Confidence! \(Mandarin Chinese Phrasebook & Dictionary\)\*](#). [S.l.]:

Tuttle Publishing, 2017.

eBooks on EBSCOhost.

Dasgupta, Arpita, ed. [\*Korean English Visual Bilingual Dictionary\*](#). London: Dorling Kindersley Limited, 2019.

Call number: 495.732 BIL

Davidson, George, ed. [\*Roget's Thesaurus of English Words and Phrases\*](#). London: Penguin Books, 2019.

Call number: 423.1 ROG

Diggle, J. et al. ed. [\*The Cambridge Greek Lexicon\*](#). Cambridge, United Kingdom: Cambridge University Press, 2021.

Call number: 480.3 CAM

Dressman, Mark and Randall William Sadler. [\*The Handbook of Informal Language Learning\*](#). Hoboken, NJ: John Wiley & Sons, 2020.

ProQuest Ebook Central.

The Editors of Think French! Magazine. [Read & Think French](#). Premium 3<sup>rd</sup> ed. New York: McGraw Hill, 2022.  
eBooks on EBSCOhost.

The Editors of Think Spanish. [Read & Think Spanish](#). Premium 4<sup>th</sup> ed. New York: McGraw Hill, 2022.  
eBooks on EBSCOhost.

Fahey, Kathleen R., Lloyd M. Hult and Merle R. Howard. [Born to Talk : An Introduction to Speech and Language Development](#). New York, NY: Pearson, ©2019.  
Call number: 401.93 HUL

García, Ofelia , Angel M. Y. Lin and Stephen May, ed. [Bilingual and Multilingual Education](#). 3<sup>rd</sup> ed. Cham: Springer, ©2017.  
Call number: 370.117 BIL

Gavira, Angeles, Angela Wilkes, ed. [Mandarin Chinese English Visual Bilingual Dictionary](#). Revised ed. London: Dorling Kindersley, 2018.  
Call number: 495.132 MAN

Gavira, Angeles, Angela Wilkes, ed. [Russian English Visual Bilingual Dictionary](#). Revised ed. London: Dorling Kindersley, 2018.  
Call number: 491.732 RUS

Gavira, Angeles, Christine Stroyan, Angela Wilkes edited. [Italian English Visual Bilingual Dictionary](#). Revised ed. London: Dorling Kindersley Limited, 2017.  
Call number: 453.2 ITA

Gavira, Angeles, Christine Stroyan, Angela Wilkes, ed. [French English Visual Bilingual Dictionary](#). Revised ed. London: Dorling Kindersley Limited, 2017.  
Call number: 443.2 FRE

Gavira, Angeles, ed. [5 Language Visual Dictionary](#). Revised and updated ed. London: Dorling Kindersley, 2020.  
Call number: 413 FIV

Geaney, Jane. [Language as Bodily Practice in Early China : A Chinese Grammarology](#). Albany: SUNY Press, 2018.  
eBooks on EBSCOhost.

Giuong, Phan Van. [Essential Vietnamese Phrasebook & Dictionary : Start Conversing in Vietnamese Immediately!](#). Revised ed. La Vergne: Tuttle Publishing, 2021.  
eBooks on EBSCOhost.

[The Great Book of American Idioms](#). [s.l.] : Lingo Mastery, 2021.  
OverDrive eBooks.

Hull, Clifford A. and Steven R. Perkins. [Latin For Dummies](#). 2<sup>nd</sup> ed. Hoboken, NJ: For Dummies, 2022.  
eBooks on EBSCOhost.

Jain, Ritu. [Multilingual Singapore : Language Policies and Linguistic Realities](#). 2<sup>nd</sup> edition. London: Routledge, 2021.  
eBooks on EBSCOhost.



Johnson, Keith. [\*An Introduction to Foreign Language Learning and Teaching.\*](#)

Revised 3<sup>rd</sup> ed. Abingdon, Oxon: Routledge, 2018.

Call number: 418.0071 JOH

Jones, Paul Anthony. [\*Around the World in 80 Words,\*](#) London: Elliott & Thompson,  
2018.

Call number: 422 JON

OverDrive eBooks.

Jones, Paul Anthony. [\*The Cabinet of Linguistic Curiosities,\*](#) London: Elliott &  
Thompson, 2017.

OverDrive eBooks.

Kipfer, Barbara Ann, ed. [\*Roget's International Thesaurus.\*](#) 8<sup>th</sup> ed. New York, NY :  
CollinsReference, ©2019.

Call number: 424.03 ROG

Krauthamer, Helene Seltzer. [\*The Great Pronoun Shift : The Big Impact of Little Parts  
of Speech.\*](#) New York, NY: Routledge, 2021.

eBooks on EBSCOhost.

Lam, Martha and Lee Hoi Ming. [\*Periplus Pocket Cantonese Dictionary :  
Cantonese-English English-Cantonese \(Fully Revised & Expanded, Fully  
Romanized\).\*](#) Singapore: Tuttle Publishing, 2019.

eBooks on EBSCOhost.

Lee, Laura. [\*Around the World in 80 Cliches : Overused Expressions from Across the Globe.\*](#) Edison: Book Sales, Incorporated, 2016.  
ProQuest Ebook Central.

Lillo, Antonio and Terry Victor. [\*A Dictionary of English Rhyming Slangs.\*](#) Berlin: De Gruyter Mouton, 2017.  
eBooks on EBSCOhost.

Luck, Christiane. [\*Rewriting Language : How Literary Texts Can Promote Inclusive Language Use.\*](#) London: UCL Press, 2020.  
eBooks on EBSCOhost.

[\*Merriam-Webster's Word-for-Word Spanish-English Dictionary.\*](#) Springfield, Massachusetts: Merriam-Webster, Incorporated, ©2021.  
Call number: 463.2 MER

O'Hara, Scarlett ed. [\*Portuguese English Visual Bilingual Dictionary.\*](#) Revised ed.  
London: Dorling Kindersley, 2019.  
Call number: 469.32 POR

Phuoc Thi Minh Tran. [\*My First Book of Vietnamese Words : An ABC Rhyming Book of Vietnamese Language and Culture.\*](#) [s.l.]: Tuttle Publishing, 2017.  
eBooks on EBSCOhost.

Pyun, Danielle O. [\*500 Common Korean Idioms.\*](#) Abingdon, Oxon: Routledge, 2018.  
eBooks on EBSCOhost.

- Rattanakhemakorn, Jintana. [\*Thai Picture Dictionary : Learn 1,500 Thai Words and Phrases - The Perfect Visual Resource for Language Learners of All Ages \(Includes Online Audio\)\*](#). [North Clarendon, Vermont]: Tuttle Publishing, 2020.  
eBooks on EBSCOhost.
- Saint-Pe, Emilie. [\*It's As Easy As ABC! = 學習法語，易如反掌 = Le Francais...C'est Facile Comme "Bonjour"!\*](#) Hong Kong : Sanit-Pe, Emile Christiane, [20--?].  
Call number: 448.24 SAI
- Salgado-Robles, Francisco and Edwin Lamboy. [\*Spanish Across Domains in the United States : Education, Public Space, and Social Media\*](#). Leiden: BRILL, 2020.  
ProQuest Ebook Central.
- Saville-Troike, Muriel and and Karen Barto. [\*Introducing Second Language Acquisition\*](#). 3<sup>rd</sup> ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2017.  
Call number: 401 SAV
- Seel, Olaf Immanuel. [\*Redefining Translation and Interpretation in Cultural Evolution\*](#). Hershey, PA: Information Science Reference, 2018.  
eBooks on EBSCOhost.
- Sheehan, Michael J. [\*Word Parts Dictionary : Standard and Reverse Listings of Prefixes, Suffixes, Roots And Combining Forms\*](#). 3<sup>rd</sup> ed. Jefferson, North Carolina: McFarland & Company, Inc., Publishers, ©2021.  
Call number: 423 SHE

Siemund, Peter and Jakob R. E. Leimgruber, ed. [Multilingual Global Cities : Singapore, Hong Kong, Dubai](#). Abingdon: Routledge, 2021.

Call number: 307.76 MUL

Smith, Norval, Veenstra, Tonjes, and Aboh, Enoch Oladé, eds. [Advances in Contact Linguistics : In Honour of Pieter Muysken](#). Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2020.

ProQuest Ebook Central.

Soames, Scott. [Rethinking Language, Mind, and Meaning](#). Princeton: Princeton University Press, c2015.

Call number: 121.68 SOA

St. Maur, Suzan. [English Business Jargon and Slang : How to Use It and What It Really Means](#). New York: Business Expert Press, 2018.

eBooks on EBSCOhost.

Stroyan, Christine, Simon Tuite, Angela Wilkes, ed. [Arabic English Visual Bilingual Dictionary](#). Revised ed. London: Dorling Kindersley Limited, 2017.

Call number: 492.732 ARA

Thomas, Paul S. [Talking North : The Journey of Australia's First Asian Language](#).

Clayton, Victoria: Monash University Publishing, 2019.

ProQuest Ebook Central.

Thompson, Hanne-Ruth and Momoh Taziff Koroma. [Krio Dictionary & Phrasebook : Krio-English/English-Krio](#). New York: Hippocrene Books, Inc., 2014.

Call number: 427.9664 THO

Timalsina, Sthaneshwar. [Language of Images : Visualization and Meaning in Tantras.](#)

New York: Peter Lang, c2015.

Call number: 294.5 TIM

[Webster's New World College Dictionary.](#) 5<sup>th</sup> ed. Boston: Houghton Mifflin Harcourt,

©2020.

Call number: 423 WEB

Wilkes, Angela, ed. [Polish English Visual Bilingual Dictionary.](#) Revised ed. New

York: DK Publishing, 2018.

Call number: 491.8532 POL

Zhang, Daozhen. [Language through Translation : Exploring Alice in Chao Yuen-ren's](#)

[Chinese 'Wonderland'.](#) Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing,  
2020.

Call number: 418.02 ZHA

### III. 電子資料庫 e-Database



冉啟斌、丁俊。〈漢語方言的相似度與差異——基于 ASJP 模式語言距離計算的考察〉。《語文研究》，2023 年 02 期：17-26。

中國期刊全文數據庫。

何云晝。〈從視覺語言學角度談“漢語→手語”的翻譯技巧〉。《鄭州師範教育》，2023 年 12 卷 03 期：71-73。

中國期刊全文數據庫。

李冬香，張浩。〈湖南方言處置式和被動式標記“把”“拿”“得”“擔”〉。《廣東技術師範大學學報》，2022 年 43 卷 05 期：61-66、73。

中國期刊全文數據庫。

李正栓、于昕冉。〈跨文化傳播視閾下語言翻譯問題研究——以中國文學作品的西語譯介為例〉。《2023 東北亞語言學文學和教學國際論壇論文集（一）》，2023 年：89-97。

中國期刊全文數據庫。

李禎。〈文化觀念中非語言符號在對外漢語教學中的必要性及應用〉。《漢字文化》，2023 年 23 期：96-98。

中國期刊全文數據庫。

肖建國。〈語言的地域性〉。《粵港澳大灣區文學評論》，2022 年 03 期：147-150。

中國期刊全文數據庫。

林清書。〈龍巖市境內客家與閩客過渡地帶的方言土話〉。《古田干部學院學報》，2022 年 03 期：84-89。

中國期刊全文數據庫。

- 姚雨濃。〈上海話口語對話語體中存在句的句法研究〉。《漢字文化》，2022年19期：32-34。  
中國期刊全文數據庫。
- 張倩。〈贛南客家話與湘南土話的小稱變調〉。《方言》，2022年02期：194-202。  
中國期刊全文數據庫。
- 黃欣瑞。〈英語語言翻譯中多元化文化的運用〉。《作家天地》，2023年28期：95-97。  
中國期刊全文數據庫。
- 楊春宇、鄭含英。〈語言接觸視角下近代東北方言借詞詞源的構成〉。《漢字文化》，2023年23期：10-13。  
中國期刊全文數據庫。
- 鈴木博之。〈語音演變的地理語言學解釋——以雲南香格里拉藏語為例〉。《常熟理工學院學報》，2022年01期：54-60。  
中國期刊全文數據庫。
- 趙呈晨。〈嵌入式傳播：網絡語言在日常生活中的實踐與再生產〉。《新聞大學》，2020年08期：16-30、126-127。  
中國期刊全文數據庫。
- 齊曉紅。〈大眾與語言：作為“斗爭之場”——大眾語·拉丁化·方言·國語〉。《現代中文學刊》，2023年02期：75-83。  
中國期刊全文數據庫。
- 歐陽雅欣。〈粵北土話中的高量絕對程度副詞比較分析——以“益”“蠻”“幾”為例〉。《清遠職業技術學院學報》，2023年02期：59-67。  
中國期刊全文數據庫。

蔣星。〈近十年新興縮略語研究——以《中國語言生活狀況報告》(2013-2022)年度十大新詞語中的縮略語為例〉。《漢字文化》，2024年01期：150-153。中國期刊全文數據庫。

盧警。〈聚散之間：客家方言與客家族群認同〉。贛南師範大學碩士學位論文。2020年。中國優秀碩士學位論文全文數據庫。

Chen, Litong. "Assessing Language Vitality and Sustainability of Minor Chinese Dialects: A Case Study of Dapeng, a Hakka–Cantonese Mixed Dialect." *Sustainability* 15, no. 9 (2023): NA. Gale In Context: Science.

Constantine, Rodica R., Douglas J. Getty and Scott H. Fraundorf. "The Role of Priming in Grammatical Acceptability Judgements for Native Versus Non-native Speakers: Effects of Intelligibility." *PLoS ONE* 17, no. 9 (Sept, 2022). Gale In Context: Science.

Declerck, Mathieu and Neil W. Kirk. "Is It Easier to Use One Language Variety at a Time, Or Mix Them? An Investigation of Voluntary Language Switching with Bidialectals." *PLoS ONE* 16, no. 9 (Sep, 2021). Gale In Context: Science.

Gavilán, José M., Juan Haro, José Antonio Hinojosa, Isabel Fraga and Pilar Ferré. "Psycholinguistic And Affective Norms for 1,252 Spanish Idiomatic Expressions." *PLoS ONE* 16, no. 7 (July, 2021). Gale In Context: Science.

Koile, Ezequiel, Ilija Chechuro, George Moroz and Michael Daniel. "Geography And Language Divergence: The Case of Andic Languages." *PLoS ONE* 17, no. 5 (May, 2022). Gale In Context: Opposing Viewpoints.



Morid, Mahsa, Nadia Bachar and Sabourin, Laura. "Capturing the Multi-Determined Nature of Idiom Processing Using ERPs." *Canadian Journal of Experimental Psychology* 75, no. 2 (Jun, 2021): 155-161. OmniFile Full Text Mega.

Ribeiro, Leonardo Costa, Américo Tristão Bernardes, and Heliana Mello. "On the Fractal Patterns of Language Structures." *PloS One* 18, no. 5 (2023). Gale In Context: Science.

Shin Ji-young. "Oppa, You're Speaking More English!" *Koreana* 36, no. 1 (Spring, 2022): 34-37. OmniFile Full Text Mega.

Zadorozhnyy, Artem and Wan Yee Winsy Lai. "ChatGPT and L2 Written Communication: A Game-Changer Or just another Tool?" *Languages (Basel)* 9, no. 1 (2024): 5. ProQuest Social Science Premium Collection.

## IV. 網上資源 Web Resources



《粵語音韻集成》電子版

A Chinese Talking Syllabary of the Cantonese Dialect: An Electronic Repository (with character indices)

<https://humanum.arts.cuhk.edu.hk/Lexis/Canton2/>

英國文化協會

The British Council

<https://www.britishcouncil.hk>

香港本土語言保育協會

Association for Conservation of Hong Kong Indigenous Languages

<http://www.hkilang.org>

香港西班牙文化協會

The Spanish Cultural Association of Hong Kong

<https://www.spanish.hk>

香港法國文化協會- 法國語言及文化機構

Alliance Française de Hong Kong

<https://www.afhongkong.org>

漢語多功能字庫- 其他方言讀音

Multifunction Chinese Character Database: Other Dialects

<https://humanum.arts.cuhk.edu.hk/Lexis/lexi-mf/dialect.php>

如有任何查詢，請與當值圖書館館長聯絡：  
For enquiries, please contact duty librarians:

地址 Address: 香港中央圖書館八至九樓參考圖書館  
Reference Library, 8/F & 9/F, HK Central Library  
2921 0222  
電話 Tel.:  
電郵 Email: [hkcl\\_ref@lcsd.gov.hk](mailto:hkcl_ref@lcsd.gov.hk)  
網址 Website: [www.hkpl.gov.hk](http://www.hkpl.gov.hk)



本刊物由香港公共圖書館於 2024 年 4 月編印  
Published by the Hong Kong Public Libraries in April 2024

關於  
語言

About  
Language



香港公共圖書館  
Hong Kong Public Libraries

香港中央圖書館 · 參考圖書館  
Hong Kong Central Library · Reference Library

